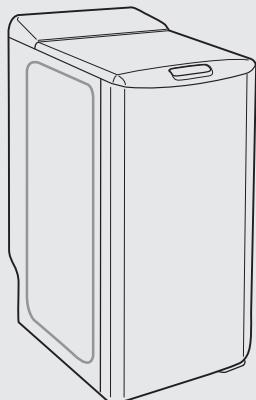




Lavadora



es Instrucciones de uso  
y montaje



Household Appliances

# Índice

	Páginas
Consejos y advertencias de seguridad .....	4
Protección del medio ambiente / Consejos para reducir consumos .....	4
Embalaje y aparatos usados .....	4
Ésta es su lavadora .....	5
<b>1 - Instrucciones de montaje</b>	
Retirar los seguros de transporte .....	6 y 7
Movilidad .....	7
Conexión - alimentación de agua .....	8
Conexión - desagüe .....	8
Conexión eléctrica .....	9
Cambiar el cable de red .....	9
Emplazamiento .....	9
<b>2 - Instrucciones de uso</b>	
Símbolos internacionales de conservación .....	10
Antes del primer lavado .....	10
Tratamiento de manchas persistentes .....	11
Preparar la ropa .....	12
Introducir la ropa .....	13
Introducir el detergente .....	13
Seleccionar un programa de lavado / Introducir más ropa + modificar el programa .....	14 y 15
Seleccionar un programa de lavado .....	16
Selector de la velocidad de centrifugado .....	17
Teclas para funciones especiales .....	18
Funciones de seguridad .....	19
<b>3 - Limpieza y cuidados</b>	
Carcasa .....	20
Cuadro de mandos, zócalo, etc. Piezas interiores .....	20
Depósito para detergente .....	20
Limpiar el filtro .....	21 o 22
<b>4 - Pilotos de aviso .....</b>	
<b>5 - Qué hacer si .....</b>	
<b>6 - Servicio de Asistencia Técnica .....</b>	
<b>7 - Tabla de programas .....</b>	

**Por otro lado, los siguientes símbolos indican consejos y advertencias sobre:**

-  Las normas de seguridad (para usted, para la máquina o para la ropa) que hay que cumplir necesariamente.
-  Un peligro de descarga eléctrica.
-  Consejos e información importante.

Al comprar esta lavadora ha adquirido un electrodoméstico moderno de alta calidad.

Esta lavadora se distingue por su ahorro en el consumo de energía, de agua y de detergente.

Todas las lavadoras que salen de nuestra fábrica han sido comprobadas una a una de forma cuidadosa, verificando su correcto funcionamiento y perfecto estado. Para más información (sobre todo, respecto al montaje y a la conexión de la lavadora), nuestro Servicio de Asistencia Técnica está a su disposición.

En nuestra página de Internet dispone de información más detallada, así como de una selección de nuestros productos: <http://www.bosch-hausgeraete.de>

Leer y tener siempre presentes estas instrucciones de uso y montaje así como toda la información suministrada con la lavadora.

Si en las instrucciones de uso y emplazamiento aparecen diferentes modelos, se indicarán las diferencias en los apartados pertinentes.

Guardar todos los documentos e instrucciones de uso del aparato para un posible uso posterior o por si se vende o se cede el aparato a otra persona.

# Consejos y advertencias de seguridad

## Uso conforme a lo prescrito

Su lavadora está exclusivamente destinada

- para uso doméstico
- para lavar tejidos que se puedan lavar con lavadora en agua de lavado
- para el funcionamiento con agua potable fría y con productos de lavado y aditivos apropiados para el uso en lavadoras.

## Consejos y advertencias de seguridad

No dejar a los niños sin vigilancia cerca de la lavadora.

Evitar que los animales domésticos se acerquen a la lavadora.

No tocar el enchufe ni tirar del enchufe con las manos húmedas al enchufarlo o desenchufarlo.

Tirar siempre del enchufe, no del cable.

Prestar atención al evacuar el agua de lavado caliente.

No subirse a la lavadora.

Tener en cuenta los consejos y advertencias durante la instalación.

### ⚠ ¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje no es ningún juguete! Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico.

### ⚠ ¡Peligro de muerte!

Antes de deshacerse de un aparato usado y sustituirlo por una unidad nueva, se deberá tirar del cable, cortarlo y retirarlo con el enchufe. Rompa el cierre de la tapa, a fin de impedir que los niños, al jugar con la lavadora, se queden encerrados en la misma y corran peligro de muerte.

# Protección del medio ambiente / Consejos para reducir consumos

Esta lavadora se caracteriza por su consumo moderado de energía, de agua y de detergente, contribuyendo así de forma activa no sólo a la protección del medio ambiente, sino también a la reducción de los costes de funcionamiento.

Para un lavado económico y respetuoso con el medio ambiente:

- No exceder las cantidades de carga recomendadas

Algodón y ropa de color 5,0 kg

Prendas sintéticas 2,5 kg

Prendas delicadas/seda 1,0 kg

Lana 1,5 kg

El sistema de adaptación automática reduce el consumo de agua y energía en caso de que las cantidades de ropa sean menores.

- En vez de "algodón 90 °C", seleccionar el programa "60 °C"+ tecla "intensivo"\*. Mediante el incremento de duración del ciclo de lavado con este programa a 60 °C se logra un grado de limpieza en las prendas equiparable al logrado con el programa de lavado a 90 °C, reduciendo de forma considerable el consumo de energía.

- Prescindir de la función de prelavado\* al lavar ropa poco sucia o con un grado de suciedad normal.

- Dosificar el detergente en función del grado de suciedad, la cantidad de ropa y la dureza del agua; tener en cuenta las instrucciones específicas del fabricante.

\* Según modelo.

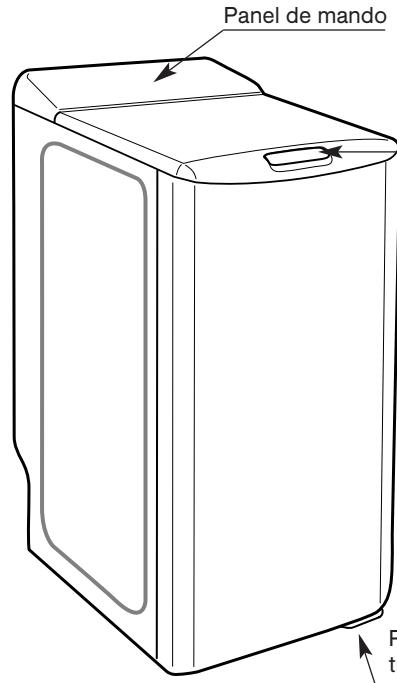
# Embalaje y aparatos usados

## Eliminación de residuos respetuosa con el medio ambiente



- Eliminar el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente.
- Este aparato está identificado conforme a la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
- Esta directiva define el marco para el reciclaje y reutilización de aparatos usados en todo el territorio europeo.

# Ésta es su lavadora

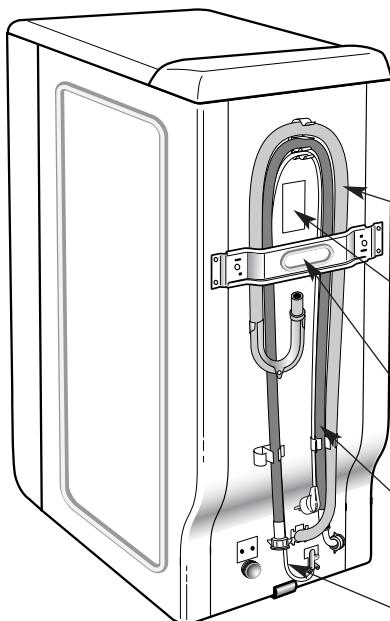
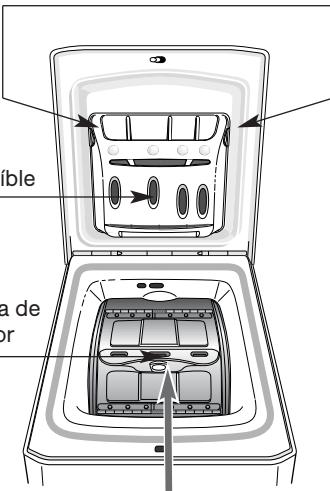


Asa de apertura de la  
puerta de la tapa  
(permanece bloqueada  
durante el programa de  
lavado)

Desbloqueos del depósito  
para detergente

Depósito para  
detergente extraíble

Tecla de apertura de  
la tapa del tambor



Manguera de desagüe

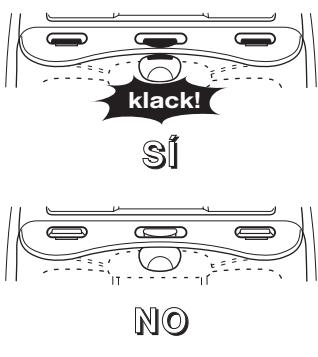
Etiqueta de  
características  
(Número de producto  
y de fabricación)

Seguro de transporte

Manguera de  
alimentación  
(no conectada)

Cable a red con enchufe

! ¡Cerrar correctamente  
la tapa del tambor!



# Retirar los seguros de transporte

**⚠** Es necesario retirar todos los seguros de transporte de la parte trasera del aparato antes de utilizarlo por primera vez. Conservarlo para transportarlo (p. ej., mudanza).

- 1 Bajar la lavadora de su zócalo de transporte. Retirar **(A)** la chaveta (*Ilustración 1*).
- 2 Extraer los 4 tornillos **(B)** con un destornillador (*Ilustración 2.1*).
- 3 Retirar el seguro de transporte **(C)**: Para ello, extraer los dos tornillos **(D)** (*Ilustración 2.2*) con una llave del 10 ó 13 (según modelo).

**Comprobar que también se hayan retirado las piezas intermedias de plástico fijadas sobre el soporte de unión.**

Volver a colocar los tornillos **(B)** en su posición inicial.

- 4 **⚠ Cerrar los dos agujeros con la protección suministrada **(E)** (en la bolsa de accesorios). (*Ilustración 2.3*)**

Ilustración 1

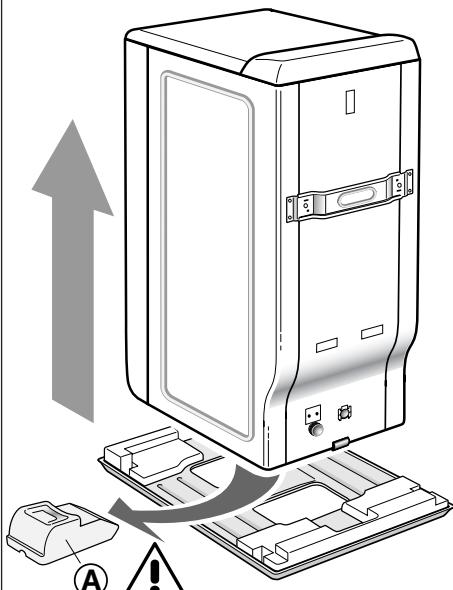


Ilustración 2.1

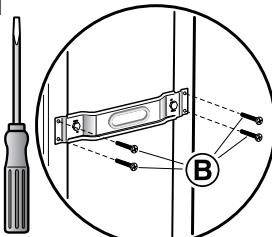


Ilustración 2.2

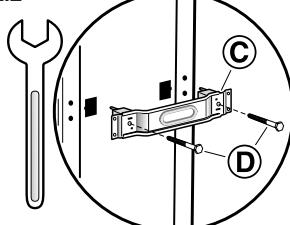
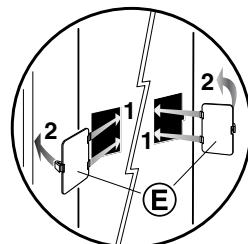


Ilustración 2.3



# Retirar los seguros de transporte

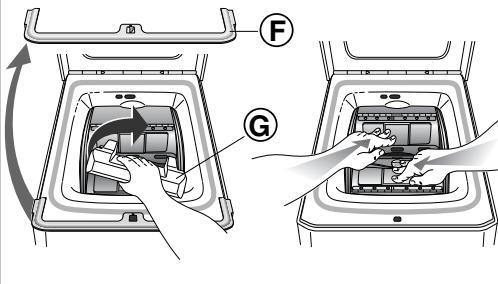
## 5 Retirar el seguro G (Ilustración 3).

Para ello:

- Retirar el listón protector F
- Extraer el seguro G girándolo un cuarto

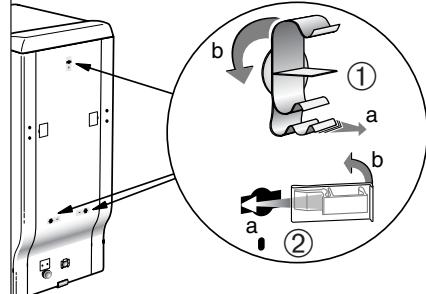
## 6 **⚠️ Retirar los soportes de la manguera ① y cerrar los orificios con el revestimiento suministrado para tal fin ② (en la bolsa de accesorios) (Ilustración 4).**

Ilustración 3



**ⓘ Recomendamos conservar todos los seguros de transporte, ya que son necesarios para un posible transporte de la máquina.**

Ilustración 4



**ⓘ El aparato fue inspeccionado cuidadosamente antes de salir de fábrica. Es posible que hayan quedado restos de agua de prueba en la tina o en las cámaras para el detergente.**

# Movilidad

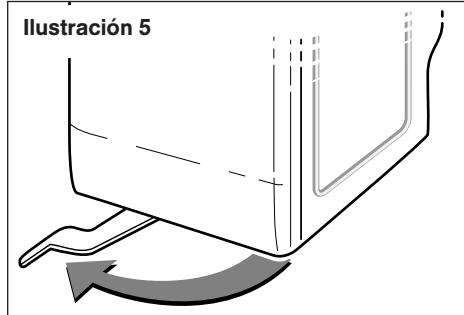
(según modelo)

Si la máquina está equipada con ruedas plegables, se puede mover fácilmente.

Para colocar la máquina sobre las ruedas, girar la palanca situada en la parte inferior del aparato hasta el tope izquierdo (Ilustración 5).

**⚠️ Cuando el aparato está en marcha, debe estar fijado a sus patas (palanca derecha).**

Ilustración 5



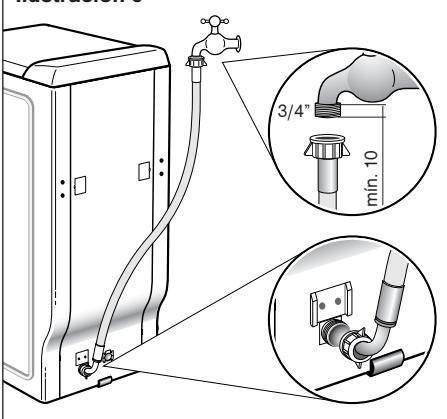
# Conexiones del aparato

## Abastecimiento de agua fría

Conectar la manguera de alimentación (Ilustración 6).

- Presión mínima de agua: 0,1 MPa o 1 bar
- Presión máxima de agua: 1 MPa o 10 bares

Ilustración 6



## Desagüe

Montar el tubo de desagüe con el codo suministrado, conexión a un sifón inodoro aireado (Ilustración 7.1 / 7.2).

El codo debe estar situado a una altura entre 65 y 90cm del suelo.

**⚠ Asegurarse de que el tubo de desagüe no pueda desplazarse de su sitio.**

## Cambiar la manguera de alimentación

Al cambiar la manguera de alimentación, asegurarse de apretar bien y de que haya una junta a cada extremo.

**i** Comprobar regularmente el estado de las mangas de alimentación y de desagüe. Reemplazar las mangas deterioradas sólo por mangas originales, disponibles en nuestro Servicio de Asistencia Técnica.

Ilustración 7.1

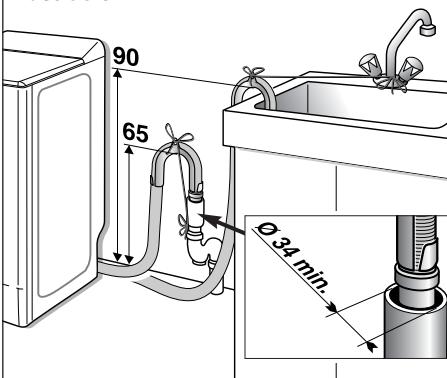
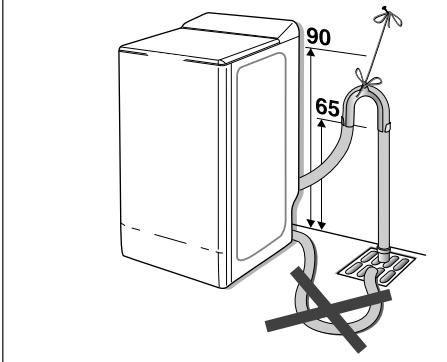


Ilustración 7.2



# Conexiones del aparato

## Conexión eléctrica

⚠ Conexión de la lavadora sólo a una toma de corriente alterna con puesta a tierra instalada reglamentariamente.

Los valores de tensión de la red y de la lavadora (placa de características) deben coincidir.

En la placa de características también se indican los valores de conexión, así como los fusibles necesarios.

Cerciorarse de que:

- el enchufe de conexión a red y la toma de corriente sean compatibles,
- los cables posean suficiente sección transversal,
- la puesta a tierra está instalada reglamentariamente.

## ⚠ Cambiar los cables

Por razones de seguridad, sólo especialistas del Servicio de Asistencia Técnica deben cambiar los cables.

No utilizar enchufes múltiples, acoplamientos múltiples ni cables de prolongación.

En caso de utilizar un interruptor de protección de corriente diferencial, sólo podrá usarse uno provisto del símbolo:

Este símbolo garantiza que el interruptor cumple con las prescripciones vigentes.

No introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente con las manos húmedas o mojadas.

Para extraer la clavija (enchufe) de la toma de corriente de la red eléctrica, no tirar del cable sino del cuerpo del enchufe.

# Emplazamiento

## Consejos y advertencias de seguridad

### ⚠ Peligro de lesiones

La lavadora es muy pesada, por lo que se aconseja levantarla con cuidado.

⚠ Las mangueras congeladas pueden rajarse o estallar. Por este motivo, no se debe instalar la lavadora en el exterior ni en zonas con bajas temperaturas con riesgo de heladas.

No levantarla tirando de las piezas que sobresalen. La lavadora puede deteriorarse.

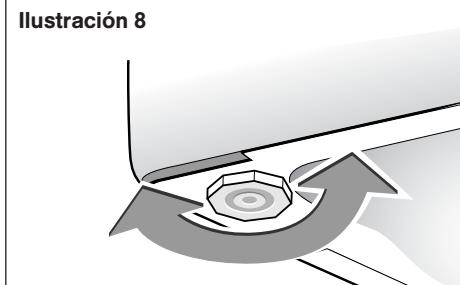
Aparte de las advertencias y consejos facilitados en las presentes instrucciones, deberán tenerse estrictamente en cuenta las regulaciones de las empresas locales de abastecimiento de agua y electricidad.

En caso de duda, deberá encargarse la conexión de la máquina a un especialista.

## Superficie de emplazamiento

Con objeto de garantizar la posición segura del aparato durante el centrifugado, la superficie de apoyo debe ser firme y plana. No son adecuados los revestimientos de suelo blandos, p. ej. moquetas u otros materiales con revés de goma espumosa.

Ilustración 8



## Patas ajustables: (según modelo)

Algunos aparatos están provistos de dos patas ajustables en la parte delantera con las que se pueden compensar las desigualdades del suelo. Ajustar la posición horizontal y la estabilidad de la lavadora de la siguiente manera:

- Inclinar la lavadora ligeramente hacia atrás.
- Según el estado del suelo, atornillar o desatornillar la pata o las patas (Ilustración 8).
- Comprobar la estabilidad de la lavadora.

# Símbolos internacionales de conservación

ⓘ Como ayuda en el cuidado de sus prendas, éstas están provistas de una etiqueta con toda la información necesaria. Esta información se representa por los siguientes símbolos:

LAVAR (tina de lavado)																
	Ciclo de lavado normal	Ciclo de lavado corto	Ciclo de lavado normal	Ciclo de lavado corto	Ciclo de lavado normal	Ciclo de lavado corto	Ciclo de lavado corto normal	Corto especial	Lavar a mano	No lavar						
Las cifras de la tina para lavar representan las <b>temperaturas máximas de lavado</b> que no deben superarse. La barra debajo de la tina requiere un <b>tratamiento suave</b> (mecánico), por ejemplo, lavado delicado. Caracteriza a los ciclos de lavado apropiados, por ejemplo, para prendas sintéticas o para prendas que se recomienda lavar a mano.																
LEJÍA (triángulo)																
	se puede utilizar lejía								no se puede utilizar lejía							
PLANCHAR (plancha)																
	planchar a altas temperaturas	planchar a temperaturas moderadas	no planchar a altas temperaturas		no planchar											
Los puntos representan los márgenes de temperatura de las planchas reguladoras.																
LAVADO EN SECO (tambor de lavado)																
									lavado en seco no posible							
Las <b>letras</b> representan el producto de limpieza en seco. Indican el <b>disolvente</b> en cuestión. La <b>línea</b> bajo el círculo requiere <b>moderación</b> en la limpieza mecánica, en los efectos de la humedad y la temperatura.																
SECADO EN LA SECADORA (tambor)																
	secado con carga térmica normal				secado con carga térmica reducida				secado en la secadora no posible							
Los puntos representan el nivel de secado de la secadora.																

© COFRETEC

## Antes del primer lavado - lavar una vez sin ropa

Antes de lavar ropa por primera vez, recomendamos ejecutar un ciclo de lavado “ALGODÓN 90° sin prelavado” sin ropa y con 1/2 vaso graduado de detergente normal. Así se eliminan los posibles restos de agua de prueba que puedan quedar dentro de la lavadora.

# Tratamiento de manchas persistentes

Las manchas de sudor, sangre, frutas, vino y chocolate suelen desaparecer usando detergentes con componentes biológicos. Sin embargo, otras manchas requieren un tratamiento especial **antes** de lavarlas en la lavadora. Antes que nada, probar en un lugar poco visible de la prenda y enjuagar bien. Al aplicar quitamanchas, empezar siempre por fuera para evitar que se formen bordes.

**HIERBA:** humedecer la mancha con vinagre o con alcohol de 90°\* (siempre que el tejido lo permita), enjuagar y lavar.

**BOLÍGRAFO - ROTULADOR:** dar pequeños golpes sobre la mancha con papel de cocina para absorber tanta tinta como sea posible. Colocar bajo la mancha un paño blanco limpio y darle pequeños golpes a éste con otro paño. En caso de tejidos y fibras sintéticos, el segundo paño estará empapado de vinagre; para otros tejidos, con alcohol de 90°\* (siempre que el tejido lo permita).

**OXIDADO:** esparcir sal sobre las manchas débiles. Rociar la sal con unas gotas de zumo de limón y dejar actuar durante la noche. Al día siguiente, enjuagar bien y lavar. En caso de manchas mayores, utilizar un producto antioxidante, siguiendo estrictamente las instrucciones del fabricante.

**CHICLE:** enfriar con un cubito de hielo. En cuanto esté lo suficientemente duro, rascarlo con las uñas para separarlo del tejido. Eliminar el borde que quede con un producto disolvente de grasas\*.

**GRASA PARA COCHES - ALQUITRÁN:** utilizar un quitamanchas\*. En su defecto, untar la mancha con un poco de mantequilla fresca, dejar actuar y humedecer con esencia de trementina\*.

**PINTURA:** no dejar secar las manchas de pintura, sino tratarlas inmediatamente con el disolvente indicado (agua, terpentina\*, nafta ligera\*). Enjabonar y enjuagar.

**CERA DE VELAS:** rascar la mayor parte de la mancha. A continuación, colocar papel de cocina sobre ambas partes del tejido y derretir la cera restante con una plancha.

## ⚠ UTILIZACIÓN DE QUITAMANCHAS:

Para evitar peligro de incendio o de explosión:

- (\*) Al utilizar los productos recomendados anteriormente, enjuagar la ropa minuciosamente antes de introducirla en la lavadora.
- Al utilizar productos quitamanchas disponibles en comercios, se deben seguir estrictamente las instrucciones del fabricante.

**i** Tras lavar las manchas de un tejido, será imposible eliminarlas tras la plancha o el secado en la secadora.

**MAQUILLAJE:** colocar la parte de tejido manchada sobre papel de cocina y humedecer la parte trasera del tejido con alcohol de 90°\*, siempre que el tejido lo permita y la mancha no sea grasienda. En caso contrario, utilizar un producto disolvente de grasas (p. ej. tricloroetileno\*).

## CAFÉ- TÉ:

- sobre algodón blanco: humedecer la mancha con peróxido de hidrógeno\* y lavar de manera usual.
- sobre algodón de color: humedecer la mancha con una solución de vinagre (2 cucharadas de vinagre claro por ¼ litro de agua) y lavar de manera usual.
- sobre lana: humedecer la mancha con una mezcla de alcohol\* y vinagre claro a partes iguales y lavar la prenda.

## CHOCOLATE - FRUTA - ZUMO DE FRUTAS -

**VINO:** humedecer la mancha con una solución de vinagre (2 cucharadas de vinagre claro por ¼ litro de agua). Enjuagar bien y lavar de manera usual.

**GRASA:** Esparcir inmediatamente talco sobre el tejido. Dejar secar y eliminar el talco cepillándolo suavemente. Despues, humedecer con un disolvente de grasas, como p. ej. gasolina\*. Enjuagar y lavar de manera usual.

**SANGRE:** introducir lo antes posible la prenda manchada en agua fría con sal, después lavar de manera usual.

**KETCHUP - SALSA DE TOMATE:** preparar una solución compuesta por un volumen de glicerina y uno de agua caliente. Dejar la prenda en remojo durante una hora, después lavar de manera usual.

# Preparar la ropa

## Preparar la ropa

**⚠** Los cuerpos extraños (p. ej. monedas, clips, agujas, clavos) pueden dañar la ropa o los componentes de la lavadora (p. ej. el tambor lavado).

- Vaciar los bolsillos de las prendas a lavar.
- Cepillar las prendas para eliminar la arena acumulada en bolsillos y dobladillos
- Cerrar las cremalleras y abotonar las fundas.
- Retirar los ganchos de las cortinas o meterlos en una red/bolsa.

- Lavar en una red o funda de cojín:
  - ropa delicada p. ej. medias finas, cortinas
  - prendas muy pequeñas como calcetines y pañuelos
  - sujetadores con aros (los aros se pueden desprender durante el lavado y occasionar daños en el interior de la lavadora)
- Dar la vuelta a pantalones, géneros de punto y tricotados, por ejemplo tejidos de punto, camisetas o sudaderas.

## No superar las siguientes cargas:

ALGODÓN / ROPA DE COLOR / TEJIDOS MIXTOS:	.....	5 kg
PRENDAS SINTÉTICAS:	.....	2,5 kg
LANA:	.....	1,5 kg
PRENDAS DELICADAS / SEDA:	.....	1 kg

## Peso medio de varias prendas “ligeras” en estado seco

Sábanas para 1 pers.	..... de 400 a 500 g	Camiseta de algodón, tamaño grande	..... 150 g
Sábanas para 2 pers.	..... 800 g	Paño de cocina	..... 100 g
Funda de almohada	..... 200 g	Mantel	..... 250 g
Camisón ligero	..... 150 g	Ropa interior de señora	..... 50 g
Pantalón de tela para niños	..... 120 g	Ropa de punto para niños	
Pantalón de tela	..... 500 g	de material sintético	..... 50 g
Camisa de caballero		Calcetín	..... 20 g
de algodón/poliéster	..... 200 g	Pijama de tela	..... 250 g

## Peso medio de varias prendas “pesadas” en estado seco

Pantalones vaqueros	..... 800 g bis 1 kg	Pijama de rizo para niños	..... 100 g
Toalla de rizo	..... 700 g	Albornoz	..... 1.200 g
Toalla de rizo	..... 300 g	Sudadera	..... 250 g
Pantalones de chandal	..... 350 g	Funda de edredón	..... 1.500 g

# Introducir la ropa

## ⚠ ¡Peligro de explosión!

Las prendas tratadas con productos de limpieza con disolvente, como p. ej. quitamanchas o bencina, pueden provocar una explosión tras ser introducidas en la lavadora. Enjuagar bien dichas prendas antes de lavarlas.

⚠ Los cuerpos extraños en el interior del tambor pueden dañar la lavadora. Antes de introducir la ropa en la lavadora, asegurarse de que no hay cuerpos extraños en el interior del tambor.

## Abrir la lavadora

- Levantar el asa de apertura de la puerta de la tapa
- Pulsar la tecla de apertura de la tapa del tambor

• Desdoblar las prendas previamente clasificadas e introducirlas en el tambor sin apretarlas. Mezclar prendas de diferentes tamaños.

Las prendas de diferente tamaño se reparten mejor en el tambor durante el centrifugado.

⚠ *i No superar la carga máxima recomendada (véase también TABLA DE PROGRAMAS). El lavado con una lavadora sobrecargada merma considerablemente su rendimiento y el resultado del lavado.*

La lavadora reduce automáticamente el consumo de agua y energía en caso de que las cantidades de ropa sean menores.

• Cerrar la tapa del tambor.

Evitar que queden prendas aprisionadas entre la tapa y el cuerpo del tambor.

⚠ Comprobar que la tapa del tambor haya quedado bien cerrada.

# Introducir el detergente

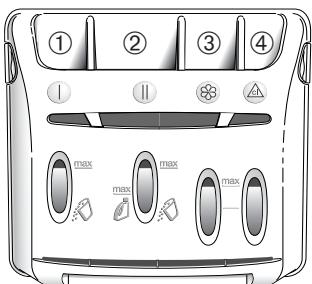


Ilustración 9

⚠ En la cámara para lavado principal se puede introducir tanto detergente en polvo como líquido, pero no se debe utilizar detergente líquido para programas de lavado CON prelavado ni CON RETRASO DE LA HORA DE INICIO (según modelo).

⚠ Los suavizantes concentrados deberán diluirse previamente con agua caliente.

⚠ Los blanqueadores concentrados deberán diluirse sin falta.

⚠ No sobreponer el nivel máximo, señalado con MAX.

⚠ No introducir el detergente directamente en el tambor.

① I Cámara para prelavado (detergente en polvo)

② II Cámara para lavado principal (detergente en polvo o líquido)

③ ⚡ Suavizante

④ △ Blanqueador

: DETERGENTE EN POLVO

: DETERGENTE LÍQUIDO

## Dosificar el detergente

La cantidad del detergente depende

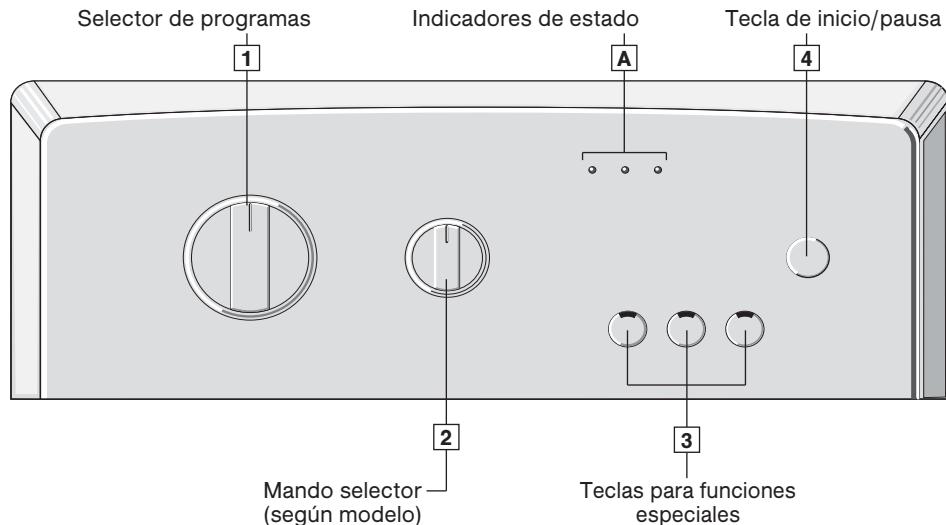
- de la dureza del agua. Solicitar la información correspondiente a su empresa local de abastecimiento de agua.
- de la cantidad de ropa.
- del grado de suciedad.
- de las indicaciones del fabricante del detergente.

Introducir el detergente líquido en el depósito correspondiente.

## ⚠ ¡Peligro de intoxicación!

Guardar los detergentes y aditivos en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.

# Seleccionar un programa de lavado



## Seleccionar un programa de lavado:

	Pilotos de aviso y posición del mando selector
• Seleccionar con el selector de programas [1] el programa deseado.	El piloto “lavar” parpadea.
• Seleccionar con el mando selector [2] la velocidad de centrifugado deseada, ver tabla página 17.	Mando selector [2] en posición (p. ej. “800”).
• Seleccionar las opciones deseadas con las teclas para funciones especiales [3].	El piloto de aviso de la opción seleccionada se ilumina.
• Poner el programa en marcha con la tecla “Inicio” [4].	El piloto “lavar” se ilumina, (los pilotos de aviso [A] van iluminándose sucesivamente hasta el fin del programa).
• Poner el selector de programas [1] en “0” o “Stop” (según modelo). Abrir la tapa y sacar la ropa.	El piloto “terminado” se ilumina.

# Introducir más ropa + modificar el programa

## Modificar el programa

En caso de haber seleccionado un programa de lavado erróneo:

- Colocar el selector de programas en posición de "parada".
- Colocar el selector de programas en otro programa.
- El piloto de aviso **A** se ilumina.
- En caso necesario, pulsar la pulsador "Inicio".

**i** *La velocidad de centrifugado puede modificarse durante todo el programa de lavado.*

**i** *Todas las opciones pueden desactivarse durante la duración del programa, siempre que no haya concluido su función.*

## Cancelar el programa de lavado

Si se desea terminar un programa antes de tiempo:

- Colocar el selector de programas en posición de "parada".
  - Colocar el selector de programas en "Centrifugado".
- El piloto de aviso **A** se ilumina.  
Seleccionar la velocidad de centrifugado deseada (no sin centrifugado).  
• Pulsar la pulsador "Inicio".

**!** Antes de poner en marcha la lavadora, comprobar que el cable de conexión a red está conectado y que el grifo del agua está abierto.

Comprobar que todas las tapas están cerradas correctamente.

Por razones de seguridad, se recomienda desenchufar el enchufe de conexión a red y cerrar el grifo del agua tras concluir el programa de lavado.

Tras un corte en el suministro eléctrico el programa continuaría donde fue interrumpido.

# Seleccionar un programa de lavado

## Programa básico

Seleccionar el programa deseado - ver también la tabla de programas.

La velocidad máxima de centrifugado de los diferentes programas se encuentran en la tabla de la página siguiente.

### Lavado en caliente ("Pesados/Algodón" o "Resistentes/Algodón")\* 90°C

Programa intensivo de lavado para prendas muy sucias de tejidos resistentes de algodón o lino.

Antes de evacuar el agua de lavado caliente, la lavadora mezcla el agua caliente con agua fría a fin de proteger las tuberías de la red de desagüe.

### Lavado de ropa de color

#### ("Pesados/Algodón" o "Resistentes/Algodón")\* 60°C + tecla "Intensivo"

Para el lavado de prendas con fuerte grado de suciedad, p. ej. de algodón o lino.

Programa de bajo consumo energético.

Al aumentar la duración del ciclo de lavado con un consumo de energía considerablemente inferior, se obtiene una limpieza equiparable a la del programa de lavado a 90°C.

### Lavado de ropa de color

#### ("Pesados/Algodón" o "Resistentes/Algodón")\* 60°C + prelavado

Para tejidos resistentes muy sucios.

### Lavado de ropa de color

#### ("Pesados/Algodón" o "Resistentes/Algodón")\* frio, 40, 60°C

Para tejidos resistentes.

### Prendas sintéticas frio, 30, 60°C

Para tejidos de fácil cuidado, p. ej. de algodón, lino, tejidos sintéticos y de tejidos mixtos.

### Prendas delicadas frio, 30°C

Para el lavado de prendas muy delicadas lavables a máquina de algodón, fibra sintética o tejidos mixtos (por ejemplo cortinas).

El programa no centrifuga entre los ciclos de aclarado.

### Lana frio, 30, 40°C\*

Prendas de tejidos lavables a mano o a máquina de lana o mixtos de lana, por ejemplo cachemira, mohair o angora. También apropiado para seda lavable a mano .

### Rápido 40°/30 min

Para ropa ligeramente sucia hasta 2,5 kg de carga. Para refrescar tejidos de algodón, ropa blanca, ropa de color sólidos o tejidos sintéticos resistentes.

Temperatura de lavado programada por defecto a 40°C. Duración limitada a 30 minutos.

 **Reducirla cantidad de detergente a la mitad para este programa**

## Selector de programas adicionales

### Aclarado

Ciclo de lavado con centrifugado para prendas sintéticas.

### Centrifugado

Ciclo de centrifugado por separado. El agua de lavado o de aclarado se descarga antes de iniciar el ciclo de centrifugado.

 **Al seleccionar los programas "aclarado" y "centrifugado", prestar atención a la velocidad de centrifugado adecuada, véase la tabla de la página 17.**

\* Segundo modelo.

# Selector de la velocidad de centrifugado

## Velocidad de centrifugado (según modelo)

	Programa	con selector de la velocidad*			sin selector de la velocidad*
		1000	900	800	
	LAVADO EN CALIENTE / ROPA DE COLOR	1000	900	800	600
	ROPA DE COLOR con prelavado	1000	900	800	600
	PRENDAS SINTÉTICAS	1000	900	800	600
	LANA	800	800	800	600
	PRENDAS DELICADAS	600	600	600	600
	TEJIDOS PARA LAVAR A MANO	600	600	600	600
	RÁPIDO 40° / 30 min	1000	900	800	600
 100	CENTRIFUGADO SUAVE**	100	100	100	—
	SIN CENTRIFUGADO***	—	—	—	—

\* La velocidad de centrifugado se reduce automáticamente en los programas "prendas sintéticas", "prendas delicadas" y "lana".

\*\* Centrifugado suave: Centrifugado final suave a 100 r.p.m.

\*\*\* Sin centrifugado: La ropa queda en remojo en el agua del último aclarado.

## PROGRAMA PARA ENSAYOS COMPARATIVOS Y DE NORMAS

Programa ..... ALGODÓN 60°C  
Carga ..... 5 kg

Ajustes de los programas para ensayo según normas EN 60 456 e IEC 60 456

# Teclas para funciones especiales

## PRELAVADO (según modelo)

Para el lavado de prendas muy sucias, de tejidos resistentes, por ejemplo de algodón o lino.

La temperatura del prelavado es de 30 °C. Para el programa de lana y prendas delicadas no se puede seleccionar la función de prelavado.

**(i) Al interrumpir el prelavado, se evacúa el agua de lavado de la máquina y se continúa con la ejecución del programa de lavado principal seleccionado.**

**⚠ Se debe añadir detergente en la cámara "I" de lavado.**

## ACLARADO MÁS FUERTE

(según modelo)

Especial para pieles sensibles y alérgicas y para zonas con agua muy blanda.

Esta función proporciona un ciclo de lavado adicional.

## FÁCIL (Sin arrugas) (según modelo)

Centrifugado más suave con ahuecado final.

## INTENSIVO

(según modelo)

Para prendas muy sucias. En los programas de lavado en caliente, de ropa de color y prendas sintéticas se prolonga el tiempo de lavado activo. Al ajustar 30–60°C, la temperatura aumenta 4°C.

## SIN CENTRIFUGADO

Para tejidos sintéticos y cortinas. La ropa queda en remojo en el agua del último aclarado.

**(i) Entre los procesos de aclarado la ropa se centrifuga suavemente, excepto en el programa "prendas delicadas". Así se consigue un mejor resultado de lavado.**

### Para finalizar el programa de lavado:

- Modelos equipados con un selector de velocidad de centrifugado **2**

**(i) El piloto de aviso "centrifugar" se ilumina.**

A continuación:

- **para vaciar la máquina y centrifugar la ropa.**

Seleccionar con el selector de velocidad de centrifugado **2** una velocidad apropiada para el tipo de ropa a lavar. El programa se parará automáticamente.

- **únicamente para vaciar la máquina.**

Seleccionar con el selector de velocidad de centrifugado **2** la función "centrifugado suave". La ropa se centrifugará suavemente.

- **Modelos equipados con tecla para funciones adicionales 4**

**(i) El piloto de aviso "centrifugar" se ilumina.**

Para finalizar el programa, volver a pulsar la tecla "sin centrifugado" **3**.

# Funciones de seguridad

## Seguro de apertura de la tapa:

Al comienzo del programa se bloquea la tapa del aparato.

Al finalizar el programa o durante la función "sin centrifugado" se desbloquea la tapa.

Según el modelo, si se seleccionó un inicio retrasado, la tapa estará desbloqueada durante el tiempo de espera previo al inicio del programa.

Si se desea abrir la tapa durante el programa de lavado, pulsar brevemente la tecla "Inicio" - y esperar de 1 a 2 minutos hasta que se desbloquee el seguro de la tapa.

- i** *Para evitar quemaduras se mantendrá el bloqueo hasta que el agua de lavado se haya enfriado.*

## Seguro del agua:

Durante el funcionamiento de la lavadora, el control del nivel de agua evita continuamente que rebose el agua.

## Seguro de centrifugado:

La lavadora está equipada con un seguro que merma el centrifugado si se detecta que la carga no se ha repartido correctamente. En este caso, la ropa no se centrifugará lo suficiente. Repartir la ropa en el tambor uniformemente y volver a programar el centrifugado.

## Seguro contra el desbordamiento de espuma:

Al centrifugar, la lavadora puede detectar una producción de espuma demasiado fuerte.

En ese momento, el centrifugado parará y la máquina se vaciará.

El programa continúa. Se regula la velocidad de centrifugado y comienza un ciclo de aclarado adicional.

# Limpieza y cuidados

## ⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

Desconectar siempre antes la lavadora de la red eléctrica.

No limpiar nunca la lavadora con un chorro de agua.

## ⚠ ¡Peligro de explosión!

No utilizar nunca disolventes para la limpieza de la lavadora.

## ⚠ ¡Peligro de congelación!

En caso de peligro de congelación, separar la manguera de alimentación del grifo del agua y evacuar la máquina por completo. De esta manera, se vaciará el agua que pueda quedar en la cubeta.

## Carcasa

Utilizar únicamente agua y jabón.

## Cuadro de mandos, zócalo, etc.:

Utilizar únicamente un paño húmedo.

No utilizar:

- Polvos para fregar
- Esponjas de metal o plástico
- Productos con base de alcohol (alcohol, fluidificantes, etc.)

## Piezas interiores

Se recomienda:

- Dejar abierta la tapa durante un tiempo tras el lavado.
- Limpiar aprox. una vez al mes con una solución jabonosa las piezas de plástico y goma de la entrada a la tina. Aclarar bien para que no queden restos de jabón.
- Se recomienda ejecutar el programa de lavado de 90°C regularmente.

## Cámara para el detergente

Limpiar el depósito para detergente regularmente. Para ello:

- Apretar simultáneamente los dos puntos de presión del depósito para extraerlo (Ilustración 10). Se soltará de su cámara (Ilustración 10).
- Retirar las piezas (H) de la parte posterior del depósito (I) y separar del revestimiento delantero (J) (Ilustración 11).
- Enjuagar las piezas bajo agua corriente. Vaciar el depósito por completo.
- Volver a unir los componentes en el orden correcto. Volver a encajar la cámara para detergente bajo la tapa de la máquina.

Ilustración 10

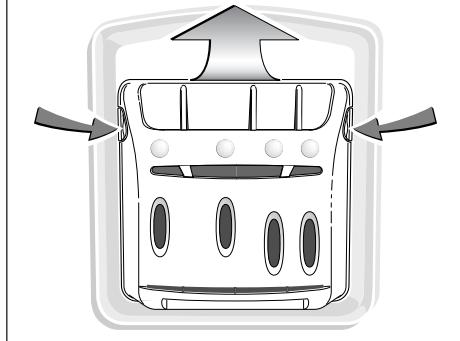
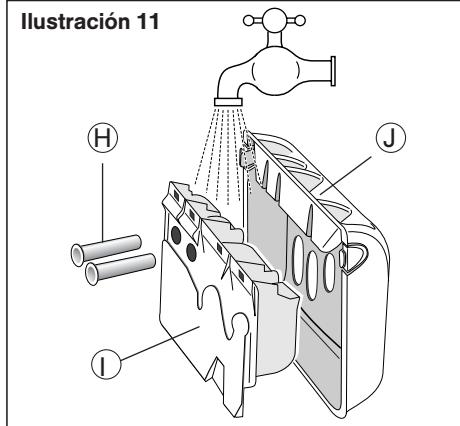


Ilustración 11



# Limpiar el filtro (según modelo)

## Limpiar el filtro de la bomba

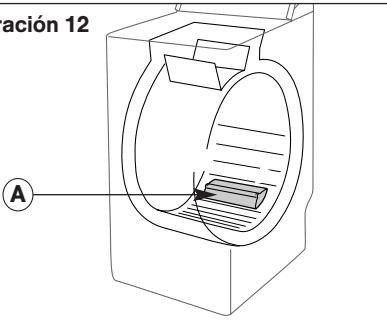
Este filtro acumula pelusas y objetos pequeños, como p. ej. botones que se han soltado y han caído en el depósito.

Proceder de la siguiente manera:

- Abrir la tapa del tambor.

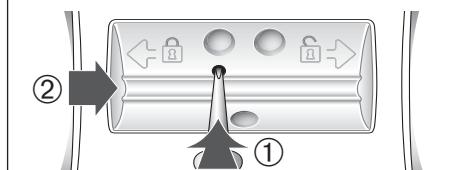
En la base del tambor se encuentra el tope de arrastre de la ropa **A** (Ilustración 12).

Ilustración 12



Desbloquear esta pieza (Ilustración 13).

Ilustración 13

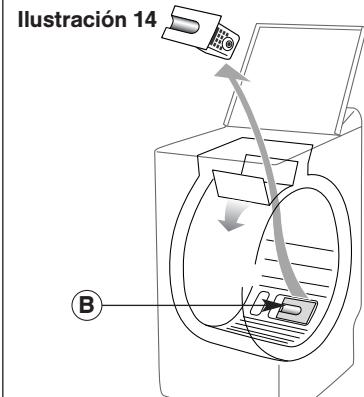


Para ello:

- Introducir una clavija (p. ej. un lápiz o un destornillador) en el orificio de la pieza **A**.
- Empujar la clavija hacia abajo y, a la vez, desplazar la pieza **A** hacia la derecha hasta que se desenganche.
- Retirar la pieza **A**.

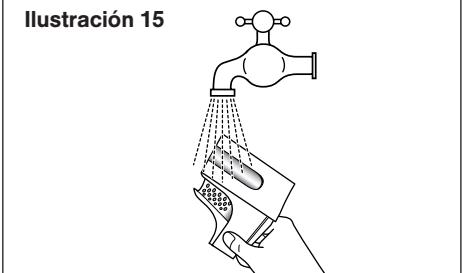
- Girar ligeramente el tambor con las tapas abiertas hacia la parte delantera de la lavadora (Ilustración 14).

Ilustración 14



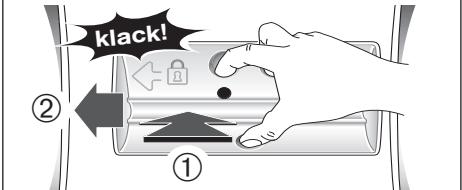
- Extraer el filtro de la bomba **B** de su soporte (Ilustración 14).
- Retirar los cuerpos extraños y pelusas.
- Lavar el filtro bajo agua corriente (Ilustración 15).

Ilustración 15



- Volver a colocar el filtro en su soporte presionando hasta el tope.
- Volver a colocar la pieza **A**. Desplazar hacia la izquierda hasta que se oiga cómo encaja el tope de arrastre de la ropa **A** (Ilustración 16).

Ilustración 16



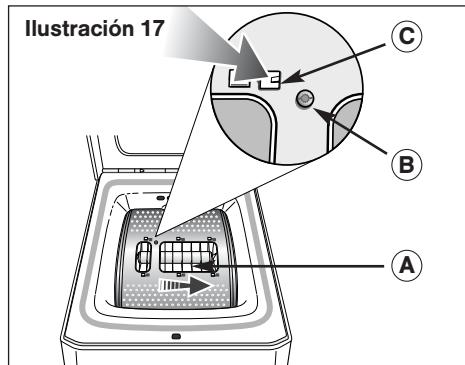
# Limpiar el filtro (según modelo)

## Limpiar el filtro de la bomba

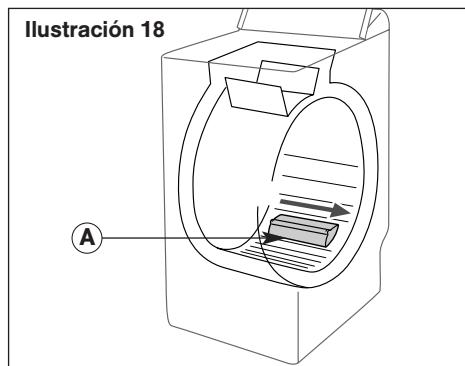
Este filtro acumula pelusas y objetos pequeños, como p. ej. botones que se han soltado y han caído en el depósito.

Proceder de la siguiente manera:

- Girar el tambor de manera que las tapas cerradas del tambor se encuentren abajo: Aparece una pieza de plástico **(A)** (*Ilustración 17*).



- Extraer el tornillo **(B)**.\*
- Pulsar el estribo de sujeción **(C)** y desplazar la pieza **(A)** hacia la derecha para desbloquearla.
- Girar el tambor de manera que las tapas estén hacia arriba. Abrirlas, desplazar la pieza **(A)** en la dirección de la flecha y retirar (*Ilustración 18*)

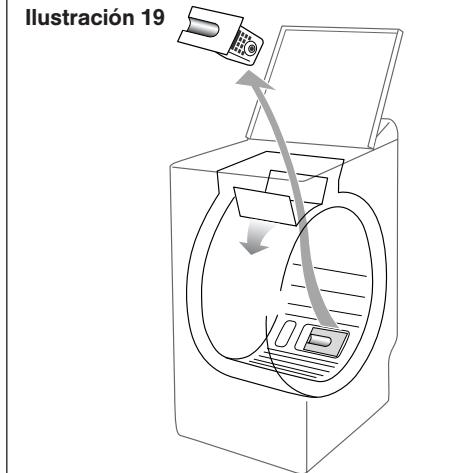


- Girar ligeramente el tambor con las puertas abiertas hacia la parte delantera de la lavadora (*Ilustración 19*).

Por las aberturas que aparecen al retirar la pieza **(A)** se puede acceder al filtro de la bomba.

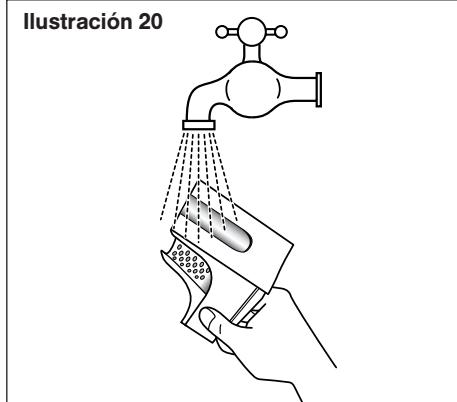
- Sacarlo de su soporte (*Ilustración 19*).

**Ilustración 19**



- Retirar los cuerpos extraños y pelusas
- Limpiar el filtro bajo agua corriente (*Ilustración 20*).

**Ilustración 20**



- Volver a colocar el filtro en su soporte presionando hasta el tope.

\* Según modelo

# Reparar pequeños fallos

La lavadora avisa de averías mediante el parpadeo de los pilotos de control.

Pilotos de control parpadeantes	Causas / Remedios
	<b>No hay alimentación de agua.</b> Abrir el grifo del agua y volver a pulsar la tecla "inicio/pausa". Este fallo ha podido ser causado por una conexión incorrecta de la manguera de alimentación (ver el capítulo "CONEXIONES DEL APARATO: manguera de alimentación").
	<b>El filtro de la bomba está obstruido.</b> Limpiar el filtro (ver el capítulo "LIMPIAR EL FILTRO") y volver a pulsar la tecla "inicio/pausa". Comprobar la manguera de desagüe: La conexión no debe estar obstruida (ver el capítulo "CONEXIONES DEL APARATO: manguera de desagüe").
	<b>Comprobar la posición de la manguera de desagüe:</b> La conexión no debe estar obstruida (ver el capítulo "CONEXIONES DEL APARATO: manguera de desagüe").
	<b>El tambor está bloqueado.</b> Comprobar si hay alguna prenda (p. ej. pañuelo, medias...) entre el depósito y el tambor. Para tener acceso al fondo del depósito, leer el capítulo "LIMPIAR EL FILTRO".
	<b>La tapa no se ha cerrado correctamente.</b> Comprobar si la tapa está cerrada y volver a pulsar la tecla "Inicio".

## Fallos que requieren el Servicio de Asistencia Técnica

Si tres pilotos de aviso del ciclo del programa parpadean simultáneamente, es necesario ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.



Si aparece esta señal,

- Poner el selector de programas en posición de “parada”
  - Extraer el enchufe de conexión a red durante 10 segundos
  - Volver a enchufarlo
  - Seleccionar un programa y volver a poner en marcha.
- Si el fallo persiste, habrá que avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

### **ATENCIÓN:**

Desconectar la lavadora de la red eléctrica y cerrar el grifo del agua.

# Qué hacer si...

Si no se consigue solucionar la avería con ayuda de las siguientes tablas

- Colocar el selector de programas en posición de parada.
- Desconectar la lavadora de la toma de corriente.
- Cerrar el grifo del agua.

## Peligro de descarga eléctrica

Las reparaciones necesarias sólo deben ser ejecutadas por especialistas del Servicio de Asistencia Técnica o técnicos especializados.

### Problema

#### No se inicia el programa

### Possible causa / Remedio

- No se ha seleccionado correctamente el programa:
  - No se ha pulsado la tecla "Inicio".
  - El selector de programas está en la posición de parada.
- La lavadora no tiene conexión eléctrica:
  - Comprobar si está enchufado el enchufe de conexión a red.
  - Comprobar los fusibles.
- El grifo del agua está cerrado.
- La manguera de alimentación está doblada.
- No se ha cerrado bien la tapa.

#### Fuertes vibraciones durante el centrifugado

- No se han retirado correctamente los seguros de transporte del aparato:
  - Comprobar si se han retirado todos los seguros de transporte. (ver el capítulo "RETIRAR LOS SEGUROS DE TRANSPORTE")
- La base no está en posición horizontal.
- El aparato está colocado sobre las dos ruedas delanteras (según modelo).
  - Presionar la palanca de transporte hacia la derecha.

#### La ropa no se ha centrifugado, o no lo suficientemente

- Se ha seleccionado un programa de lavado sin centrifugado, p. ej. "centrifugado suave".
- El sistema de control del equilibrado ha detectado que se ha distribuido la ropa en el tambor incorrectamente:
  - Volver a ordenar la ropa y a seleccionar el centrifugado.

#### Sale agua de la máquina

- Se ha introducido incorrectamente la manguera de desagüe en la tubería de aguas residuales.
- Las conexiones de la manguera de alimentación a la máquina y al grifo del agua no son estancos:
  - Comprobar las juntas y las conexiones.

#### La máquina no evacúa por bomba

- Se ha seleccionado "sin centrifugado".
- El filtro de la bomba de desagüe está obstruido:
  - Lavarlo (ver el capítulo "LIMPIAR EL FILTRO")
- La manguera de desagüe está doblada o aplastada.

#### No se puede abrir la tapa

- Todavía no ha concluido el programa de lavado.  
La tapa se mantiene bloqueada durante toda la duración del programa.

#### Las tapas del tambor se abren muy lentamente Según modelo

- No se ha utilizado la lavadora desde hace tiempo.
- La lavadora se encuentra en una habitación demasiado fría.
- Las bisagras están bloqueadas por restos de detergente (en polvo).
  - Eliminar los restos de polvo.

# Servicio de Asistencia Técnica

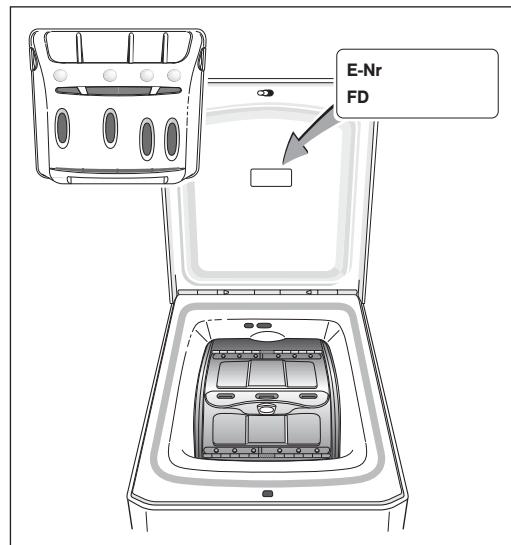
Todas las lavadoras que salen de nuestra fábrica han sido comprobadas una a una de forma cuidadosa, verificando su correcto funcionamiento y perfecto estado. Para más información (sobre todo, respecto al montaje y la conexión de la lavadora), nuestro Servicio de Asistencia Técnica está a su disposición.

Antes de avisar al Servicio de Asistencia Técnica, comprobar si es posible reparar la avería que aparece en el indicador sin tener que avisar el Servicio de Asistencia Técnica (véase el capítulo QUÉ HACER SI... y REPARAR PEQUEÑOS FALLOS). De esta forma se evitará usted gastos innecesarios, dado que en estos casos, los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía. La dirección y el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica Oficial más próximo a su domicilio, figura en el Directorio de Centros y Delegaciones Postventa adjunto. En caso de solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y número de fabricación (FD). Estos datos se encuentran en la etiqueta de características.

Ayúdenos a evitar desplazamientos innecesarios proporcionándonos el número de producto y el número de fabricación. Así se ahorrará los costes asociados a dichos desplazamientos. En nuestra página de Internet dispone de información más detallada, así como de una selección de nuestros productos: <http://www.bosch-hausgeraete.de>

El E-Nr. se encuentra bajo el depósito para detergente.

Consejos y advertencias para extraerlo,  
véase el capítulo LIMPIEZA  
Y CUIDADOS.





Para seleccionar el programa más adecuado para la ropa, seguir los datos indicados en las etiquetas de la mayoría de las prendas.

Tabla de programas		Tipo de ropa	Temperatura (°C)*	Carga máxima (kg)	Duración del programa (**)	Sin centrifugado		100		D	
						●	●	●	●	●	●
	LAVADO EN CALIENTE / ROPA DE COLOR		Frio - 90°	5,0	2:03 - 2:20 horas	●					
	ROPA DE COLOR con Prelavado*		60°	5,0	2:13 - 2:30 horas						
	PRENDAS SINTÉTICAS		Frio - 60°	2,5	1:19 - 1:40 horas	●					
	PRENDAS DELICADAS		Frio - 30°	1,0	30 - 40 min						
	LANA		Frio - 40°	1,5	28 - 33 min						
<b>Programas especiales</b>											
	TEJIDOS PARA LAVAR A MANO		Frio	1,0	28 min			●			
	RÁPIDO 40° / 30 min		40°	2,5	30 min				●		
<b>Programas especiales</b>											
	Sólo ACLARADO				Según tipo de ropa	17 min					
	Sólo CENTRIFUGADO					8 min					

\*Funciones u opciones según modelo

**⚠** (\*\*) La duración del programa indicada representa el valor medio "sin opciones". Se puede variar según carga de ropa y temperatura.

- Un programa con "prelavado" se prolonga de 18 a 25 minutos.
- Un programa con "intensivo" se prolonga de 10 a 17 minutos.
- Un programa con "aclarado más fuerte" se prolonga 17 minutos.